联合国 



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3523
24 April 1995

CHINESE

第三五二三次会议临时逐字记录

1995年4月24日星期一，下午4时
在纽约总部举行

主　席：	库凡达先生	（捷克共和国）
成员国：	阿根廷	萨韦尔斯先生
	博茨瓦纳	勒格瓦伊拉先生
	中国	李肇星先生
	法国	默里梅先生
	德国	格拉夫·楚兰曹先生
	洪都拉斯	马丁内斯·布兰科先生
	印度尼西亚	维比索诺先生
	意大利	卡萨迪先生
	尼日利亚	艾瓦赫先生
	阿曼	胡塞比先生
	俄罗斯联邦	西多罗夫先生
	卢旺达	巴库拉姆特沙先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	戴维·汉内爵士
	美利坚合众国	奥尔布赖特夫人

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录科科长(C-178)。

95-85338 (c)

下午4时45分开会。

通过议程

议程通过。

海地问题

秘书长关于联合国海地特派团的报告(S/1995/305)

主席(以法语发言)：安全理事会现在开始审议其议程项目。

安理会是根据其在事先磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于联合国海地特派团的报告，即文件S/1995/305。

我要提请安理会成员注意文件S/1995/306，其中载有1995年4月7日阿根廷、加拿大、法国、美利坚合众国和委内瑞拉常驻联合国代表给安全理事会主席的信。

安全理事会成员在磋商后授权我代表安理会成员发表以下声明：

"1995年3月31日，多国部队把各项职责移交给联海特派团，安全理事会对此表示欢迎，并赞同秘书长4月13日(S/1995/305)报告中表示的意见，即这一移交是国际社会在海地实现和平与稳定的整个工作中的一个里程碑。安理会赞扬秘书长、他的特别代表、多国部队指挥官以及联合国和多国部队其他热诚工作使移交得以实现的人员。

"但是，安全理事会注意到，海地民主的体制化还有大量工作要做，并重申秘书长的呼吁，要求海地人民及其领导人协助联海特派团来帮助他们。联海特派团的驻在将有助于海地政府维持安全与稳定的环境，但是，具有能发挥作用的公平司法制度和海地当局及早部署一支永久性的有效警察部队对海地的长期稳定至关重要。安理会与秘书长和"海地之友"一同吁请各会员国作出自愿援助，以支持国际警察监测方案并协助组建一支称职的警察部队。

“海地政府和人民要对海地的政治、经济和社会重建负主要责任。但是，安理会指出，国际社会的持续承诺对海地的长期和平与稳定来说是必不可少的。

“安全理事会同意秘书长的看法，即安全问题对整个联合国海地行动有关键重要性。

“安全理事会强调，自由、公平和安全的选举对海地的民主前途极为重要。安理会强调，在海地，包括6月和7月议会及地方选举期间，必须有安全的环境，并着重指出，必须有能起作用的警察部队和已经建立的司法制度。安理会敦促海地政府采取一切必要步骤确保选举成功，尤其应在选举之前尽可能登记更多的选民，并在国际社会的合作下确保竞选活动不受派性的恐吓。

“安全理事会欢迎阿里斯蒂德总统会见各政党领导人和临时选举委员会成员，并强调必须进行对话以达成必要的政治共识，从而增进选举进程的效益和可信度。安理会还要求海地政府与联合国和美洲国家组织充分合作，以确保选举的筹备工作和选举本身能在安全、稳定的环境下进行。依照安全理事会第940(1994)号决议的目标，安理会强调总统选举必须在1996年2月联海特派团撤出之前按时举行。

“最后，安全理事会欢迎秘书长的决定：以符合联海特派团任务规定的方式使联海特派团的维持和平任务与其他方面进行的发展活动取得协调，以便帮助海地政府加强其机构，尤其是司法制度。安理会希望这种协调能够促进海地所有有关方面更密切地合作，并使国际支持重建海地经济的努力更加有效。”

该声明将作为安全理事会文件印发，文号是S/PRST/1995/20。

安全理事会就此结束现阶段对这个议程项目的审议。

下午4时55分散会。